

**Pozor:**

Na Vašem výrobku je uveden tento symbol. Říká, že se elektrické a elektronické přístroje nemají likvidovat s domácím odpadem, nýbrž se mají vracet zvlášť do specializované sběrný.

**A. Informace k likvidaci pro soukromé uživatele**

**1. V Evropské unii**

Pozor: Tento přístroj nelikvidujte s normálním domácím odpadem!

Podle nové směrnice EU, která stanovuje správný způsob zpětného odběru použitých elektrických a elektronických přístrojů, nakládání s nimi a jejich recyklace, se musí staré elektrické a elektronické přístroje likvidovat zvlášť.

Po zavedení směrnice v členských zemích EU mohou nyní soukromé domácnosti odevzdávat svoje použité elektrické a elektronické přístroje bezplatně ve stanovených sběrnách\*.

V některých zemích\* můžete staré přístroje případně odevzdat bezplatně i u Vašeho specializovaného prodejce, pokud si koupíte srovnatelný nový přístroj.

\*) Další podrobnosti obdržíte od Vašeho obecního úřadu.

Jestliže Vaše použité elektrické a elektronické přístroje obsahují baterie nebo akumulátory, měli byste je nejprve vyjmout a zlikvidovat zvlášť podle místního platného nařízení.

Řádnou likvidací přispějete ke správnému sběru starých přístrojů, nakládání s nimi a jejich používání. Odbornou likvidací tak zabráníte možným škodlivým dopadům na životní prostředí a zdraví.

**2. V ostatních zemích mimo EU**

Informujte se prosím na Vašem obecním úřadě na správný postup při likvidaci tohoto přístroje.

**B. Informace k likvidaci pro průmyslové uživatele**

**1. V Evropské unii**

Jestliže jste tento výrobek používali pro živnostenské účely a nyní ho chcete zlikvidovat:

Obraťte se prosím na Vašeho specializovaného prodejce, který Vás může informovat o vracení výrobku. Možná budete muset za odběr a recyklaci zaplatit. Malé výrobky (a malá množství) možná ne.

**2. V ostatních zemích mimo EU**

Na správný postup likvidace tohoto přístroje se informujte na Vašem obecním úřadě.

Toto zařízení by neměly obsluhovat osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo mají nedostatek potřebných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o obsluze zařízení osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.

Na děti je třeba dohlížet, aby byly od zařízení v bezpečné vzdálenosti.



**LIKVIDACE:** Tento produkt nesmí být odložen do běžného komunálního odpadu. Produkt je třeba odevzdat na příslušném sběrném místě.  
R410A(R32/125: 50/50): 2087.5

Překlad původního uživatelského návodu.

# Obsah

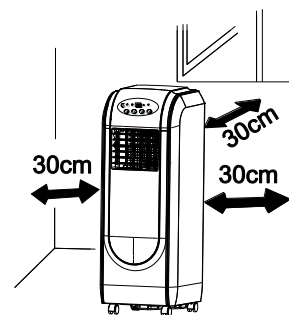
<b>Provozní podmínky</b> .....	<b>2</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>2</b>
<b>Názvy částí</b> .....	<b>3</b>
<b>Popis a funkce ovládacího panelu</b> .....	<b>4</b>
Názvy částí ovládacího panelu .....	4
Použití ovládacího panelu .....	4
<b>Dálkový ovladač</b> .....	<b>5</b>
Tlačítka na dálkovém ovladači .....	5
Význam indikátorů na displeji .....	5
Funkce tlačítek dálkového ovladače .....	6
Funkce kombinací tlačítek .....	8
Postup ovládání .....	8
Výměna baterií v dálkovém ovladači .....	8
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>9</b>
Čištění vnějšího krytu a mřížky .....	9
Čištění filtru .....	9
Čištění hadice pro odvod tepla .....	9
Kontrola před sezónním použitím .....	9
Kontrola po sezónním použití .....	9
Dlouhodobé skladování .....	10
Informace o recyklaci .....	10
<b>Řešení problémů</b> .....	<b>11</b>
Kód poruchy .....	12
<b>Instalace</b> .....	<b>13</b>
Upozornění pro instalaci .....	13
Výběr místa pro instalaci .....	13
Podmínky pro elektrické připojení .....	13
Příprava před instalací .....	14
Nástroje potřebné pro instalaci .....	14
Instalace hadice pro odtok vody .....	15
Instalace hadice pro odvod tepla .....	16
Pokyny pro instalaci hadice pro odvod tepla .....	16
Odpojení hadice pro odvod tepla .....	17
<b>Zkouška provozu</b> .....	<b>18</b>
<b>Odtok vody</b> .....	<b>18</b>
<b>Schéma zapojení</b> .....	<b>19</b>
<b>Energetický štítek</b> .....	<b>19</b>
<b>Technické parametry</b> .....	<b>20</b>
<b>Použité chladivo</b> .....	<b>21</b>
Informace týkající se použitého chladicího prostředku .....	21
Výrobce, zástupce .....	21
<b>Kontakt na servisní podporu</b> .....	<b>21</b>
Servis – záruční a pozáruční .....	21

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt. Abyste s ním dokázali správně zacházet, přečtěte si pozorně tento návod a dobře si ho uložte.

## Provozní podmínky

---

- Klimatizační zařízení musí být provozováno při teplotách v rozmezí 16–35 °C.
- Zařízení je určeno pouze pro provoz v interiéru a není určeno pro nonstop provoz.
- Zařízení musí být umístěno tak, aby byla jeho elektrická zástrčka snadno dostupná.
- Kolem klimatizačního zařízení by mělo být minimálně 30 cm volného místa.
- Neprovozujte klimatizační zařízení ve vlhkém prostředí.
- Udržujte otvory pro přívod a výfuk vzduchu čisté a ničím je nezakrývejte.
- Při provozu zavřete dveře a okna, aby se zvýšila účinnost chlazení.
- Zařízení provozujte na hladkém rovném povrchu, abyste omezili hluk a vibrace.
- Zařízení je vybaveno kolečky. Na hladkém rovném povrchu mohou kolečka prokluzovat.
- Klimatizační zařízení nenaklánějte a nepřevracejte. Pokud nastane nějaký abnormální stav, ihned odpojte zařízení od napájení a kontaktujte prodejce.
- Nedávejte zařízení na místo, kam svítí přímé sluneční světlo.

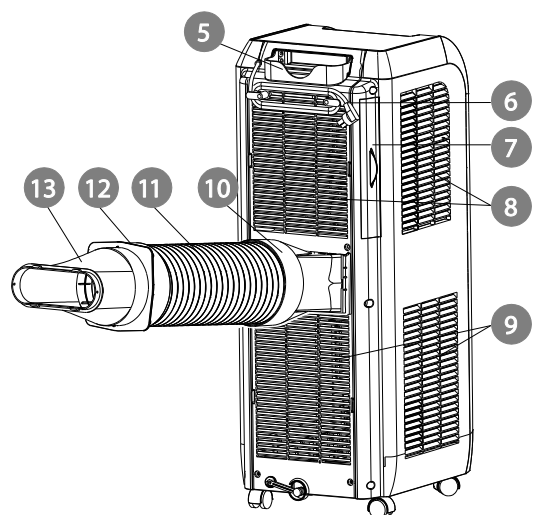
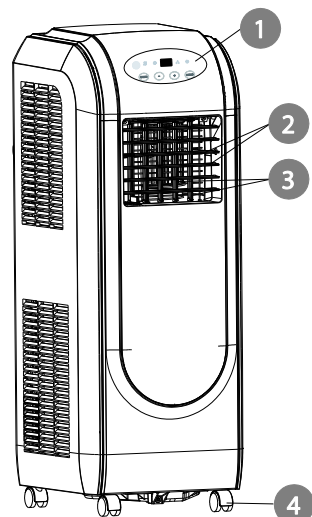


## Bezpečnostní pokyny

---

- Před zahájením provozu zkontrolujte, zda přívod elektřiny odpovídá jmenovitým hodnotám na výrobním štítku zařízení.
- Před čištěním a údržbou zařízení vypněte a odpojte od elektrické zásuvky.
- Ujistěte se, že na napájecí kabel netlačí žádné tvrdé předměty.
- Netahejte za napájecí kabel, když chcete odpojit zástrčku ze zásuvky nebo přemístit zařízení.
- Nezapojujte ani neodpojujte zástrčku napájecího kabelu, když máte mokré ruce.
- Pro napájení použijte uzemněný přívod napájení. Ujistěte se, že je elektrický rozvod řádně uzemněn.
- Když je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby se omezilo možné riziko.
- Pokud nastane nějaký abnormální stav (např. je cítit, že se něco pálí) odpojte ihned napájení a pak kontaktujte prodejce.
- Pokud na zařízení nikdo nedohlídí, vypněte je a odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky nebo vypněte přívod napájení.
- Na zařízení nestríkejte ani nelijte vodu. Mohlo by to způsobit zkrat nebo poškození zařízení.
- Pokud použijete odtokovou hadici, musí být okolní teplota vyšší než 0 °C. Jinak by mohla hadice zamrznout a voda by pronikla do zařízení.
- Blízko klimatizačního zařízení nepoužívejte žádný zdroj tepla.
- Umístěte klimatizační zařízení v dostatečné vzdálenosti od ohně, hořlavých předmětů nebo výbušných látek.
- Klimatizační zařízení nesmí používat děti bez dozoru nebo invalidní osoby.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály nebo na ně lezly.
- Nedávejte na zařízení nebo nad ně předměty, za kterých může kapat voda.
- Klimatizační zařízení sami neopravujte ani nerozebírejte.
- Do klimatizačního zařízení nestrkejte žádné předměty.

## Názvy částí



1. Ovládací panel
2. Lamela pro směrování vzduchu nahoru/dolů
3. Lamela pro směrování vzduchu vpravo/vlevo
4. Kolečka
5. Držák dálkového ovladače
6. Napájecí kabel
7. Filtry
8. Mřížka horního přívodu vzduchu
9. Mřížka dolního přívodu vzduchu
10. Přípojka A
11. Hadice pro odvod tepla
12. Přípojka B
13. Přípojka C



Dálkový ovladač

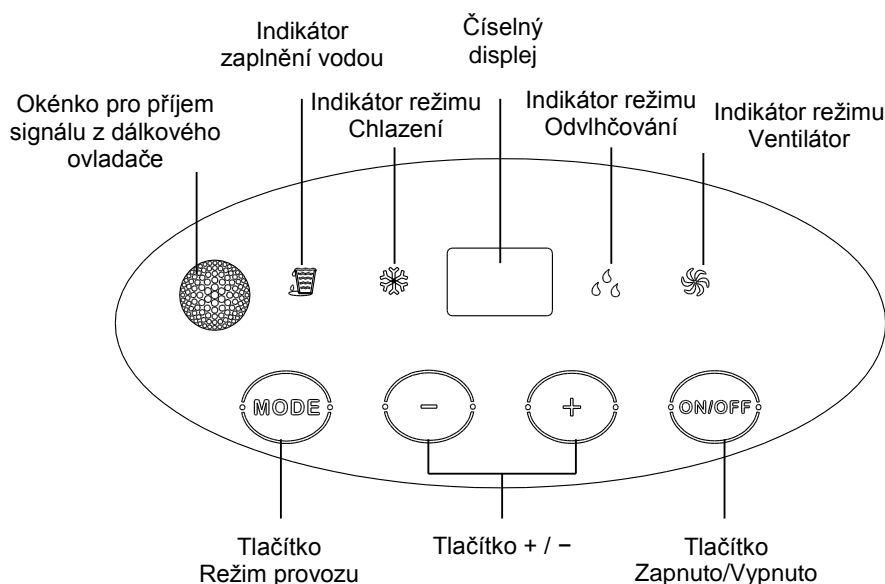


### **Poznámka:**

Hadici pro odvod tepla a ostatní instalační příslušenství nelze vyřadit.

# Popis a funkce ovládacího panelu

## Názvy částí ovládacího panelu



## Použití ovládacího panelu

### Poznámka:

- Po připojení klimatizačního zařízení k napájení se ozve zvukový signál. Poté můžete klimatizační zařízení ovládat pomocí ovládacího panelu.
- Když je zařízení zapnuté, ozve se po každém stisknutí tlačítka na ovládacím panelu zvukový signál. Zároveň se na ovládacím panelu rozsvítí příslušný indikátor.
- Když je zařízení vypnuté, nebude na ovládacím panelu svítit číselný displej. Když je zařízení zapnuté, bude se v režimu Chlazení zobrazovat na číselném displeji nastavená teplota. V ostatních režimech se teplota nezobrazuje.

### 1 Tlačítko ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto)

Stisknutím tohoto tlačítka můžete klimatizační zařízení zapnout nebo vypnout.

### 2 Tlačítko + / -

V režimu Chlazení stiskněte tlačítko + nebo - pro zvýšení nebo snížení nastavené teploty o 1 °C. Rozsah nastavení teploty je 16 až 30 °C. V režimech Automatika, Odvlhčování a Ventilátor tato tlačítka nefungují.

### 3 Tlačítko MODE (Režim provozu)

Každým stisknutím tlačítka se bude přepínat režim provozu v tomto cyklu:  
Chlazení (COOL) → Odvlhčování (DRY) → Ventilátor (FAN)

**CHLAZENÍ (COOL):** V tomto režimu svítí indikátor Chlazení. Číselný displej ukazuje nastavenou teplotu. Rozsah nastavení teploty je 16 až 30 °C.

**ODVLHČOVÁNÍ (DRY):** V tomto režimu svítí indikátor Odvlhčování. Číselný displej je vypnutý.

**VENTILÁTOR (FAN):** V tomto režimu běží pouze ventilátor. Svítí indikátor Ventilátor. Číselný displej je vypnutý.

### 4 Indikátor zaplnění vodou

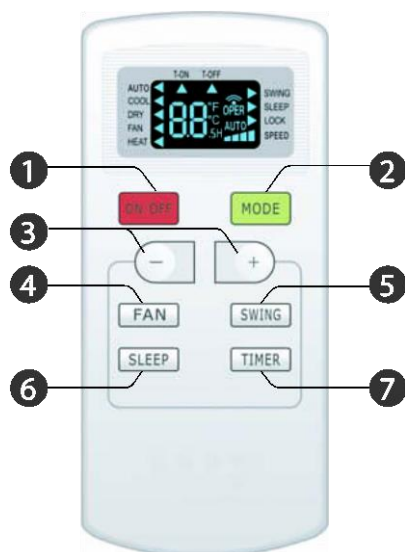
Když tento indikátor bliká, znamená to, že je integrovaná vanička na zkondenzovanou vodu plná a je třeba ji vyprázdnit (podrobnosti viz část „Odtok vody“).

### Poznámka:

Když se v integrované vaničce nashromáždí mnoho zkondenzované vody, zařízení přestane pracovat a ozve se osmkrát varovný zvukový signál. V takovém případě indikátor zaplnění vodou bliká (3 sekundy nesvítí a pak 8× blikne) a na číselném displeji se zobrazuje „H8“.

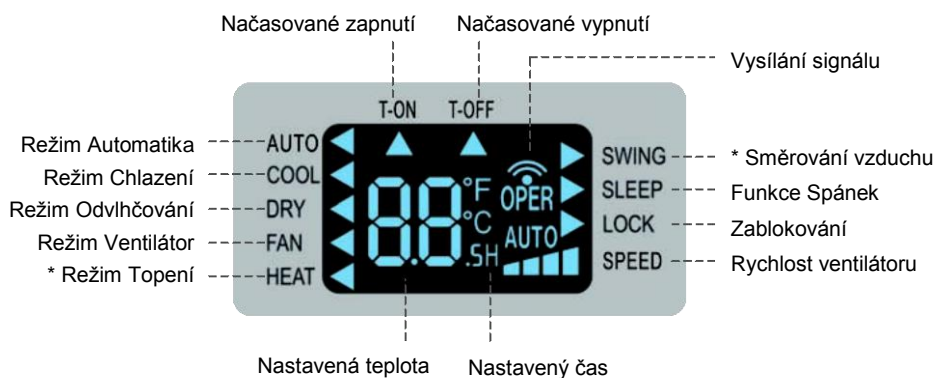
# Dálkový ovladač

## Tlačítka na dálkovém ovladači



1. Tlačítko ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto)
2. Tlačítko MODE (Režim provozu)
3. Tlačítko + / -
4. Tlačítko FAN (Ventilátor)
5. Tlačítko SWING (Směrování vzduchu)
6. Tlačítko SLEEP (Spánek)
7. Tlačítko TIMER (Časovač)


## Význam indikátorů na displeji



\* Režim Topení (HEAT) a funkci Směrování vzduchu (SWING) nelze použít pro tento model.

## Funkce tlačítek dálkového ovladače


### Poznámka:

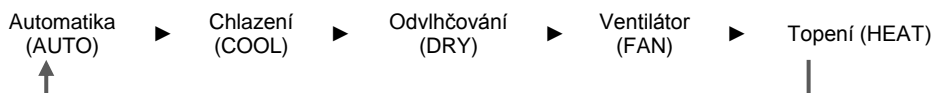
- Když je klimatizační zařízení připojeno k napájení (je v pohotovostním stavu), můžete je ovládat pomocí dálkového ovladače.
- Když je zařízení zapnuté, po každém stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači blikne jednou indikátor vysílání signálu „“ na displeji dálkového ovladače. Pokud se z klimatizačního zařízení ozve pípnutí, znamená to, že byl signál z ovladače přijat.
- Když je zařízení vypnuté, bude se na displeji dálkového ovladače zobrazovat nastavená teplota. Když je zařízení zapnuté, bude se zobrazovat indikátor probíhající funkce.
- Tento dálkový ovladač je univerzální a některé jeho funkce nemusí jít u daného modelu klimatizačního zařízení použít.

### 1 Tlačítko ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto)

Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí jednotky.

### 2 Tlačítko MODE (Režim provozu)

Každým stisknutím tohoto tlačítka můžete vybírat požadovaný režim provozu v níže uvedeném cyklu (u vybraného režimu se rozsvítí příslušný indikátor „“):







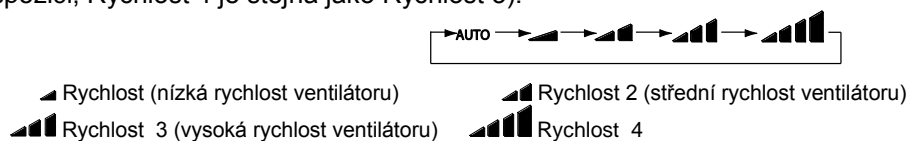
- Když zvolíte režim Automatika, bude klimatizační zařízení pracovat automaticky podle okolní teploty. Požadovanou teplotu nelze nastavit a nebude se ani zobrazovat. Pro nastavení rychlosti ventilátoru stiskněte tlačítko FAN.
- Když zvolíte režim Chlazení, bude klimatizační zařízení pracovat v režimu Chlazení. V tomto režimu můžete nastavit požadovanou teplotu stisknutím tlačítka + nebo -. Pro nastavení rychlosti ventilátoru stiskněte tlačítko FAN.
- Když zvolíte režim Odvlhčování, bude klimatizační zařízení pracovat v režimu Odvlhčování s nízkou rychlostí ventilátoru. Rychlost ventilátoru nelze nastavit.
- Když zvolíte režim Ventilátor, bude klimatizační zařízení pracovat pouze v režimu Ventilátor. Pro nastavení rychlosti ventilátoru stiskněte tlačítko FAN.
- Když zvolíte režim Topení, bude klimatizační zařízení pracovat v režimu Topení. V tomto režimu můžete nastavit požadovanou teplotu stisknutím tlačítka + nebo -. Pro nastavení rychlosti ventilátoru stiskněte tlačítko FAN. (Toto klimatizační zařízení, které má jen funkci Chlazení, nemůže pracovat v režimu Topení. Pokud je dálkovým ovladačem vybrán režim Topení, klimatizační zařízení se nedá zapnout tlačítkem ON/OFF.)

### 3 Tlačítko + / -

- Jedním stisknutím tlačítka + nebo - se nastavená teplota zvýší nebo sníží o 1 °C. Když tlačítko + nebo - podržíte 2 sekundy stisknuté, začne se nastavená teplota na dálkovém ovladači rychle měnit. Po dosažení požadované teploty tlačítko uvolněte.
- Když nastavujete načasované zapnutí nebo vypnutí, použijte tlačítko + nebo - pro nastavení času (podrobnosti viz tlačítko TIMER (Časovač)).

### 4 Tlačítko FAN (Ventilátor)

Stisknutím tohoto tlačítka můžete nastavovat rychlost ventilátoru v následujícím cyklu: Automatika (AUTO), Rychlost 1 () , Rychlost 2 () , Rychlost 3 () , Rychlost 4 () (u tohoto klimatizačního zařízení není k dispozici; Rychlost 4 je stejná jako Rychlost 3).



### Poznámka:

- Při Automatické rychlosti nastaví klimatizační zařízení rychlost ventilátoru automaticky podle okolní teploty.
- Rychlost ventilátoru nelze nastavit v režimu Odvlhčování.



## 5 Tlačítko SWING (nelze použít pro tento model)

Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí funkce směřování vzduchu.

## 6 Tlačítko SLEEP (Spánek)

Stisknutím tlačítka se zapíná nebo vypíná režim Spánek. Při zapnutí jednotky je režim Spánek zrušen. Po nastavení režimu se zobrazí indikátor. V režimech Ventilátor, Odvlhčování a Automatika není tato funkce dostupná. V režimu Chlazení funkce Spánek zvýší nastavenou teplotu po 1 hodině o 1 °C a po 2 hodinách o 2 °C. Provoz pak pokračuje s touto nastavenou teplotou.

## 7 Tlačítko TIMER (Časovač)

- Když je jednotka zapnutá, stiskněte toto tlačítko, abyste nastavili časovač pro vypnutí. Indikátory T-OFF a H budou blikat. Během 5 sekund stiskněte tlačítko + nebo –, abyste nastavili čas pro vypnutí. Jedním stisknutím tlačítka + nebo – se nastavený čas zvýší nebo sníží o 0,5 nebo 1 hodinu. Když tlačítko + nebo – podržíte 2 sekundy stisknuté, začne se nastavený čas rychle měnit. Po dosažení požadovaného času tlačítko uvolněte. Stiskněte tlačítko TIMER, abyste nastavení potvrdili. Indikátory T-OFF a H přestanou blikat.
- Když je jednotka vypnutá, stiskněte toto tlačítko, abyste nastavili časovač pro zapnutí. Indikátory T-ON a H budou blikat. Během 5 sekund stiskněte tlačítko + nebo –, abyste nastavili čas pro zapnutí. Jedním stisknutím tlačítka + nebo – se nastavený čas zvýší nebo sníží o 0,5 nebo 1 hodinu. Když tlačítko + nebo – podržíte 2 sekundy stisknuté, začne se nastavený čas rychle měnit. Po dosažení požadovaného času tlačítko uvolněte. Stiskněte tlačítko TIMER, abyste nastavení potvrdili. Indikátory T-ON a H přestanou blikat.
- Zrušení načasovaného zapnutí/vypnutí: Když je nastavena funkce časovače, stiskněte jednou tlačítko TIMER, aby se zobrazil zbývající čas. Během 5 sekund stiskněte znovu tlačítko TIMER, aby se tato funkce zrušila.

### Poznámka:

- Rozsah nastavení času: 0,5~24 hodin.
- Když se čas mění v rozmezí 0 až 10 hodin, bude se nastavený čas zvyšovat nebo snižovat po 0,5 hodině. Když se čas mění v rozmezí 10 až 24 hodin, bude se nastavený čas zvyšovat nebo snižovat po 1 hodině.
- Časový interval mezi stisknutími tlačítek nesmí přesáhnout 5 sekund, jinak dálkový ovladač ukončí režim nastavení.

## Funkce kombinací tlačítek

### 1 Dětská pojistka

Současným stisknutím tlačítek + a – je možné zapnout nebo vypnout funkci dětské pojistky. Když je dětská pojistka zapnutá, zobrazí se indikátor zamknutí ovladače (LOCK). Při stisknutí tlačítek dálkového ovladače nebude ovladač vysílat žádný signál.


### 2 Přepnutí jednotky zobrazení teploty

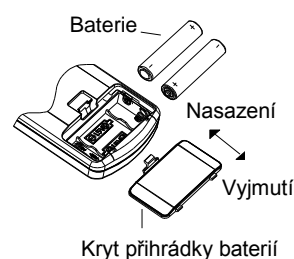
Když je zařízení vypnuté, je možné současným stisknutím tlačítek – a MODE přepínat mezi °C a °F.

## Postup ovládání

1. Po připojení klimatizačního zařízení k napájení stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači, abyste zařízení zapnuli.
2. Stisknutím tlačítka MODE vyberte požadovaný režim provozu: Automatika (AUTO), Chlazení (COOL), Odvlhčování (DRY) nebo Ventilátor (FAN)
3. Stisknutím tlačítka + nebo – nastavte požadovanou teplotu. (V některých režimech, například Automatika, se teplota nedá nastavit.)
4. Stisknutím tlačítka FAN nastavte požadovanou rychlost ventilátoru: Automatická, Nízká, Střední nebo Vysoká.

## Výměna baterií v dálkovém ovladači

1. Stiskněte zadní stranu dálkového ovladače v místě označeném „“, a pak vysuňte kryt přihrádky baterií ve směru šipky.
2. Vyměňte dvě 1,5V baterie velikosti AAA. Přesvědčte se, že jsou + a – póly baterií správně orientovány.
3. Nasadte zpět kryt baterií.



### Poznámka:

- Při použití nasměrujte vysílač signálu dálkového ovladače na okénko přijímače na klimatizačním zařízení.
- Vzdálenost mezi vysílačem signálu a okénkem přijímače by neměla být větší než 8 m a v cestě signálu by neměly být žádné překážky.
- V místnosti, kde je zářivkové osvětlení nebo bezdrátový telefon, může dojít k rušení signálu. V takovém případě je třeba přiblížit dálkový ovladač ke klimatizačnímu zařízení.
- Při výměně baterií použijte stejný typ baterií.
- Když nebudete dálkový ovladač dlouho používat, vyjměte z něj baterie.
- Vyměňte baterie, když jsou indikátory na displeji dálkového ovladače špatně viditelné, nebo se vůbec nezobrazují.



LIKVIDACE: Baterie nesmí být odloženy do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte je na příslušném sběrném místě.

# Čištění a údržba



## Varování:

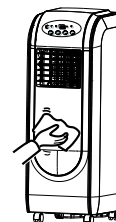
- Před čištěním klimatizačního zařízení vypněte a odpojte od napájení. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neumývejte klimatizační zařízení vodou. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pro čištění klimatizačního zařízení nepoužívejte těkavé kapaliny (například ředidlo nebo benzín). Jinak může dojít k poškození krytu zařízení.

## Čištění vnějšího krytu a mřížky

### Čištění vnějšího krytu:

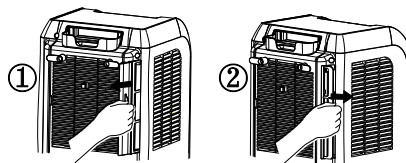
Když je vnější kryt zaprášený, otřete ho měkkou utěrkou. Pokud je vnější kryt velmi špinavý (například umaštěný), očistěte ho neutrálním čisticím prostředkem.

**Čištění mřížky:** Použijte čisticí prostředek nebo měkký kartáč.



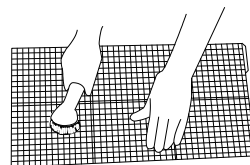
## Čištění filtru

### 1. Vyměňte filtr



### 2. Vyčistěte filtr

Pro čištění filtru použijte čisticí prostředek nebo vodu. Pokud je filtr velmi špinavý (například umaštěný), použijte pro očištění teplou vodu (40 °C) s rozpuštěným neutrálním čisticím prostředkem a pak jej nechejte na stinném místě vyschnout.



### 3. Nainstalujte filtr

Po očištění a vyschnutí nainstalujte filtr nazpět.

### Poznámka:

- Filtr by měl být očištěn přibližně jednou za tři měsíce. Pokud zařízení pracuje v prostředí, kde je více prachu, měli byste ho čistit častěji.
- Nesušte filtr pomocí ohně nebo vysoušeče vlasů. Filtr by se mohl zdeformovat nebo začít hořet.

## Čištění hadice pro odvod tepla

Odpojte hadici pro odvod tepla od klimatizačního zařízení, očistěte ji, vysušte a pak nainstalujte nazpět. (Postup instalace a odpojení viz části „Instalace hadice pro odvod tepla“ a „Odpojení hadice pro odvod tepla“.)

## Kontrola před sezónním použitím

1. Zkontrolujte, zda nejsou otvory pro přívod a výfuk vzduchu zablokované.
2. Zkontrolujte, zda jsou napájecí zástrčka a zásuvka v dobrém stavu.
3. Zkontrolujte, zda je filtr čistý.
4. Zkontrolujte, zda jsou v dálkovém ovladači nainstalovány baterie.
5. Zkontrolujte, zda jsou přípojky A, B, C a hadice pro odvod tepla pevně nainstalované.
6. Zkontrolujte, zda není hadice pro odvod tepla poškozená.

## Kontrola po sezónním použití

1. Odpojte přívod napájení.
2. Očistěte filtr a vnější kryt.
3. Odstraňte prach a nečistoty na klimatizačním zařízení.
4. Vypusťte vodu nashromážděnou v integrované vaničce (podrobnosti viz část „Odtok vody“).
5. Zkontrolujte, zda nejsou přípojky A, B, C a hadice pro odvod tepla poškozené. Pokud jsou poškozené, kontaktujte prodejce.

## **Dlouhodobé skladování**

Pokud nebudete klimatizační zařízení dlouho používat, dodržujte následující pokyny pro zajištění dobrého stavu:

- Ujistěte se, že v integrované vaničce není nashromážděna žádná voda a že je hadice pro odvod tepla odpojená.
- Odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky a smotejte napájecí kabel.
- Očistěte klimatizační zařízení a dobře je zabalte, aby bylo chráněno před prachem a vlhkostí.

## **Informace o recyklaci**

- Mnohé obalové materiály jsou recyklovatelné. Odložte je do příslušných kontejnerů pro recyklovatelný odpad.
- Pokud budete chtít zlikvidovat vysloužilé klimatizační zařízení, obraťte se na místní sběrné středisko nebo požádejte prodejce o radu, jak zařízení správně zlikvidovat.

## Řešení problémů

Než požádáte o opravu zařízení, přečtěte si následující přehled. Pokud se vám nepodaří problém odstranit, kontaktujte místního prodejce nebo autorizovaný servis.

Jev	Kontrola	Řešení
Klimatizační zařízení nepracuje.	Došlo k výpadku napájení?	Počkejte na obnovení dodávky elektřiny.
	Je zástrčka uvolněná?	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Vypadl jistič nebo je spálená pojistka?	Požádejte odborníka o kontrolu jističe nebo výměnu pojistky.
	Je vadný elektrický rozvod nebo napájecí kabel?	Požádejte elektrikáře o opravu.
	Bylo zařízení hned po vypnutí znovu zapnuto?	Počkejte 3 minuty a pak zařízení znovu zapněte.
Nedostatečné chlazení (topení)	Je napájecí napětí příliš nízké?	Počkejte, dokud se neobnoví správná hodnota napětí.
	Je vzduchový filtr hodně špinavý?	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Je nastavena správná teplota?	Změňte nastavenou teplotu.
	Jsou zavřené dveře a okna?	Zavřete dveře a okna.
Klimatizační zařízení nepřijímá signál z dálkového ovladače nebo je dosah signálu malý.	Došlo k narušení funkce zařízení (např. výbojem statické elektřiny nebo nestabilním napětím)?	Odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky. Po 3 minutách zástrčku znovu zapojte a zapněte zařízení.
	Je dálkový ovladač dostatečně blízko?	Dosah signálu dálkového ovladače je 8 metrů. Nepoužívejte ovladač na větší vzdálenost.
	Je dráha signálu zablokována nějakými překážkami?	Odstraňte překážky.
	Dálkový ovladač má malý dosah?	Zkontrolujte baterie v dálkové ovladači. Pokud mají nízké napětí, vyměňte je.
	Je v místnosti zářivkové osvětlení?	Přiblížte dálkový ovladač ke klimatizačnímu zařízení. Vypněte zářivkové osvětlení a zkuste to znovu.
Z klimatizačního zařízení nefouká vzduch.	Je přívod nebo výfuk vzduchu zablokovány?	Odstraňte překážky.
	V režimu Topení: Dosáhla teplota v místnosti nastavenou hodnotu?	Po dosažení nastavené hodnoty se ze zařízení přestane vyfukovat vzduch.
	Byl právě spuštěn režim Topení?	Aby se zabránilo vyfukování studeného vzduchu, spustí se ventilátor s určitým zpožděním. Je to normální jev.
	Je na výparníku námraza? (Zkontrolujte po vytažení filtru.)	Je to normální jev. V zařízení probíhá odmrazování. Po dokončení odmrazování bude zařízení pokračovat v provozu.
Není možné nastavit teplotu	Pracuje zařízení v režimu Automatiky?	V režimu Automatiky se teplota nedá nastavit.
	Je požadovaná teplota mimo nastavitelný rozsah?	Rozsah nastavení teploty: 16–30 °C.
Je cítit zápach.	V místnosti je zdroj zápachu, například nábytek, cigarety atd.	Odstraňte zdroj zápachu. Vyčistěte filtr.
Abnormální zvuk při provozu.	Byla činnost jednotky ovlivněna bouřkou, rádiovým rušením apod.?	Odpojte zařízení od napájení, po chvíli je zase připojte a zapněte.
Je slyšet zvuk tekoucí vody.	Bylo zařízení právě zapnuto nebo vypnuto?	Je to zvuk proudění chladiva uvnitř zařízení. Je to normální jev.
Je slyšet praskání.	Bylo zařízení právě zapnuto nebo vypnuto?	Zvuk je způsobený tepelným roztahováním nebo smršťováním plastových krytů při změně teploty.

## Kód poruchy

Kód	Příčina	Řešení
E5	Ochrana proti nízkému tlaku a nadproudu.	Odpojte zařízení od napájení, po 10 minutách je zase připojte a zapněte. Pokud se stále zobrazuje porucha „E5“, kontaktujte servis.
H8	Integrovaná vanička je zaplněná vodou.	1. Vypusťte z vaničky vodu. 2. Pokud se stále zobrazuje porucha „H8“, kontaktujte servis.
F1	Porucha snímače okolní teploty.	Kontaktujte servis.
F2	Porucha snímače teploty výparníku.	Kontaktujte servis.
F0	1. Únik chladiva. 2. Zablokovaný chladicí okruh.	1. Vypněte zařízení, odpojte je od napájení, po 30 minutách je zase připojte a zapněte. 2. Pokud porucha stále trvá, kontaktujte servis.
H3	1. Nevhodné provozní podmínky. 2. Špinavý výparník nebo kondenzátor. 3. Abnormální stav systému.	1. Zkontrolujte, zda není okolní teplota a vlhkost příliš vysoká. Když je okolní teplota příliš vysoká, odpojte zařízení od napájení a připojte je a zapněte, teprve když okolní teplota klesne pod 35 °C. 2. Zkontrolujte, zda není výparník nebo kondenzátor něčím zablokovaný. Pokud ano, odstraňte nečistoty, vypněte jednotku a pak ji znovu zapněte. 3. Pokud porucha stále trvá, kontaktujte servis.



### Varování

- Pokud se vyskytnou následující jevy, klimatizační zařízení ihned vypněte, odpojte od napájení a kontaktujte prodejce.
  - Napájecí kabel se přehřívá nebo je poškozený.
  - Abnormální zvuk při provozu.
  - Nepříjemný zápach.
  - Únik vody.
- Klimatizační zařízení sami neopravujte ani neupravujte.
- Provozování klimatizačního zařízení za nevhodných podmínek může způsobit poruchu, úraz elektrickým proudem nebo požár.

# Instalace

## Upozornění pro instalaci

### Varování:

- Dodržujte všechny relevantní státní normy a vyhlášky.
- Nepoužívejte poškozený nebo nestandardní napájecí kabel.
- Při instalaci a údržbě buďte opatrní. Při nesprávném postupu hrozí úraz elektrickým proudem, zranění nebo jiné nehody.

## Výběr místa pro instalaci

### Základní podmínky

Instalace zařízení na následujících místech může způsobit poruchu. Pokud nelze zařízení umístit jinam, poraďte se s prodejcem.

1. Místa, kde jsou velké zdroje tepla, výpary, hořlavé/výbušné plyny nebo těžké látky, rozptýlené ve vzduchu a vysokofrekvenční zařízení (například svářečky nebo lékařské přístroje).
3. Místa blízko pobřeží moře.
4. Místa, kde je ve vzduchu olej, kouř a sirnaté plyny.
5. Jiná místa s neobvyklými podmínkami.

### Podmínky pro provoz zařízení

1. Přívod a výfuk vzduchu musí být dostatečně daleko od překážek a v jejich blízkosti nesmí být žádné předměty. Jinak může dojít k narušení funkce zařízení.
2. Vyberte místo, kde nebude hluk a vyfukovaný vzduch z hadice rušit okolí.
3. Snažte se, aby zařízení nebylo blízko zářivkového osvětlení.
4. Zařízení není vhodné instalovat do prádelny.
5. Zařízení není určeno pro chlazení serveroven a nonstop provoz. Na pozdější reklamace z těchto důvodů nebude brán zřetel.

## Podmínky pro elektrické připojení

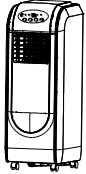
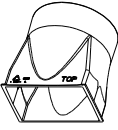
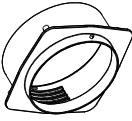
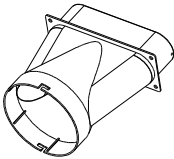
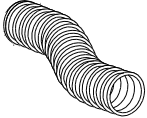



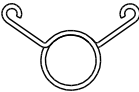




### Bezpečnostní pokyny

1. Při instalaci jednotky je nutné dodržovat elektrotechnické bezpečnostní normy a předpisy.
2. Pro připojení zařízení použijte vhodný a bezpečný napájecí rozvod.
3. Když je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby se omezilo možné riziko.
5. Před zahájením jakékoli práce na elektrickém zařízení odpojte napájení.
6. Nepřipojujte napájení před dokončením instalace.
7. Klimatizační zařízení je elektrické zařízení třídy I. Musí být řádně uzemněno podle platných norem. Připojení uzemnění musí provést kvalifikovaný odborník. Zajistěte stálou kontrolu funkčnosti uzemnění, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
8. Žlutozelený nebo zelený vodič v zařízení je zemnicí vodič, který nesmí být použit pro žádné jiné účely.
9. Zemní odpor musí vyhovovat platným elektrotechnickým bezpečnostním normám.
10. Zařízení musí být nainstalováno podle místních norem a předpisů.

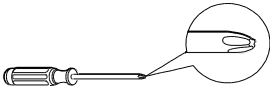

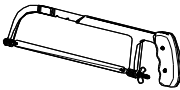
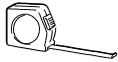


## Příprava před instalací

Poznámka: Před instalací zkontrolujte, zda máte všechno příslušenství.

### Seznam příslušenství

 Jednotka	 Přípojka A	 Přípojka B	 Přípojka C	
 Hadice pro odvod tepla	 Šroub (1)	 Držák hadice	 Pryžová zátka	 Svorka hadice (2)
 Odtoková hadice	 Dálkový ovladač	 Baterie (2) (AAA 1,5 V)	 Návod k použití	

## Nástroje potřebné pro instalaci

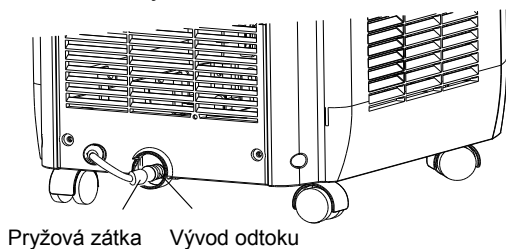
 Křížový šroubovák	 Plochý šroubovák	 Pilka
 Metr	 Nůžky	 Tužka



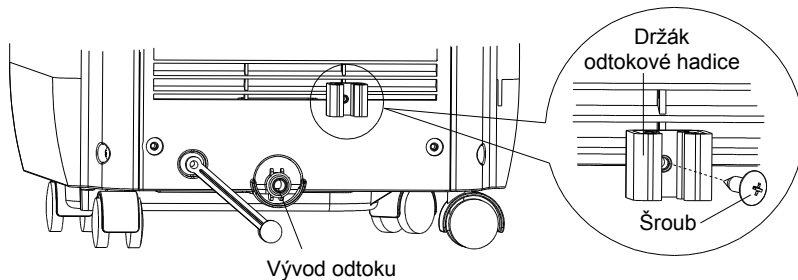
## Instalace hadice pro odtok vody

**Poznámka:** Nainstalujte odtokovou hadici před spuštěním zařízení. Špatný odtok vody ovlivní normální provoz zařízení.

1. Vyjměte pryžovou zátku z vývodu odtoku.

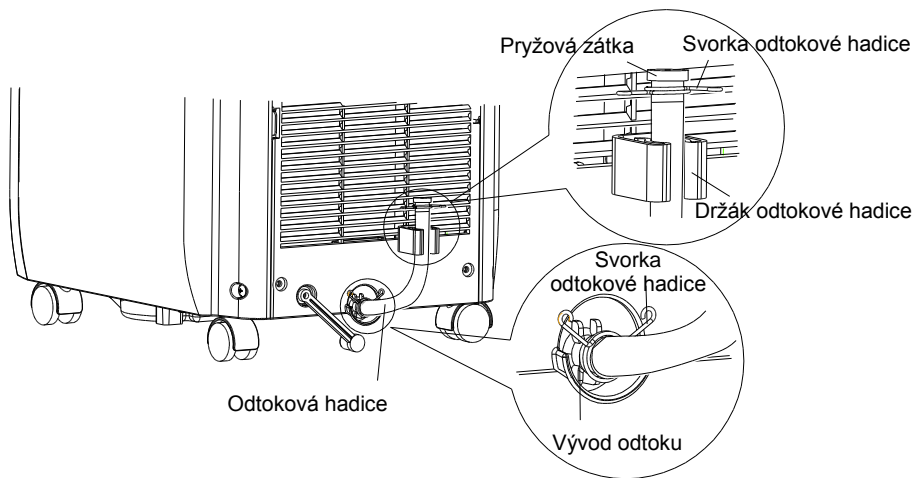


2. Upevněte držák odtokové hadice pomocí šroubu na pravou stranu zadního panelu poblíž vývodu odtoku.



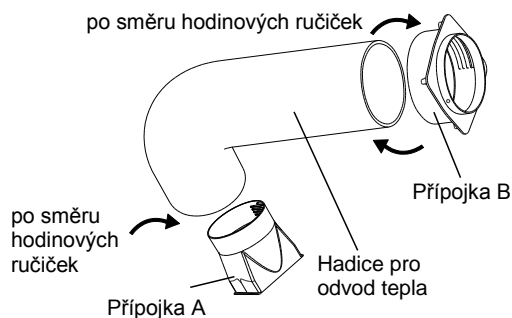
3. Nasuňte odtokovou hadici na vývod odtoku a zajistěte ji svorkou.

4. Do druhého konce odtokové hadice zasuňte pryžovou zátku a zajistěte ji svorkou. Pak upevněte odtokovou hadici do držáku.

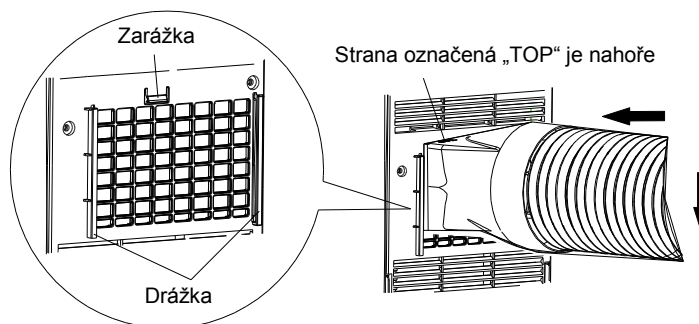


## Instalace hadice pro odvod tepla

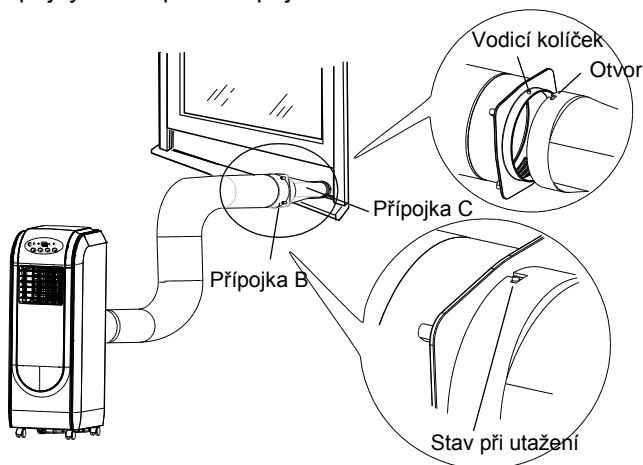
1. Našroubujte na konce hadice přípojku A a přípojku B po směru hodinových ručiček.



2. Nasadte přípojku A hadice pro odvod tepla (strana označená „TOP“ je nahoře) do drážek v zařízení a zacvakněte ji.

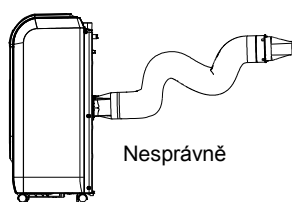
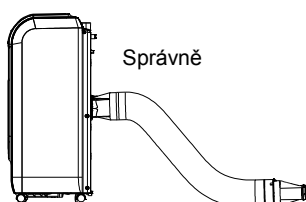
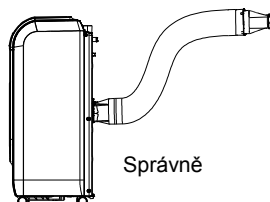
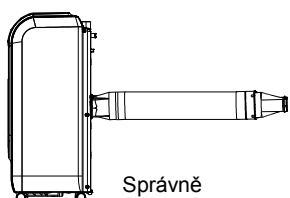


3. Nasměrujte vodící kolíček přípojky B na hadici pro odvod tepla do otvoru v přípojce C a trochu ji pootočte, aby byly přípojky B a C pevně spojené.

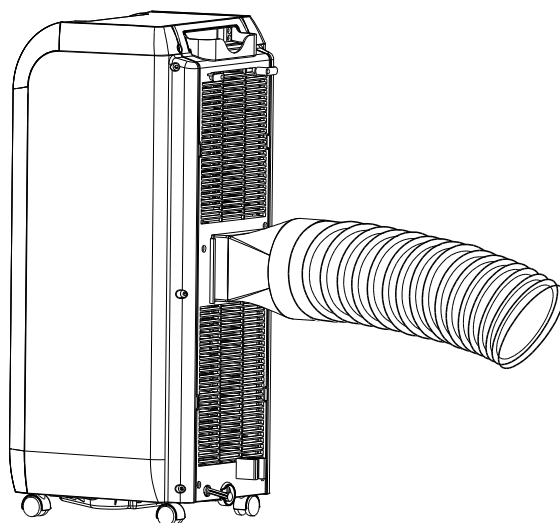


## Pokyny pro instalaci hadice pro odvod tepla

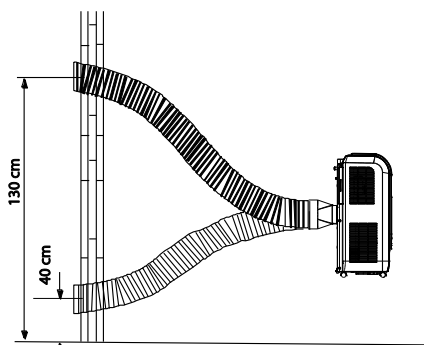
Pro zlepšení účinnosti chlazení by měla být hadice pro odvod tepla co možná nejkratší a bez velkých ohybů, aby byl zajištěn dobrý odvod tepla.



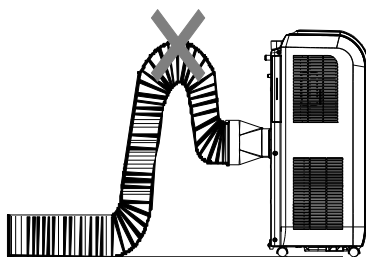
- Délka hadice pro odvod tepla je v každém stavu méně než 1 metr. Doporučuje se použít co nejkratší délku hadice.
- Hadice by měla být nainstalována co možná nejrovněji. Hadici nikdy neprodlužujte a nepřipojujte ji k jiné výfukové hadici.



- Správnou instalaci ukazuje obrázek níže. (Při vyvedení hadice přes zeď by měla být výška otvoru nad podlahou 40–130 cm.)

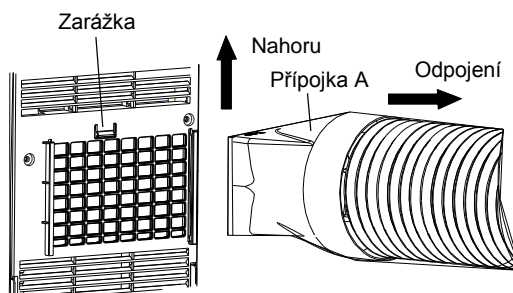
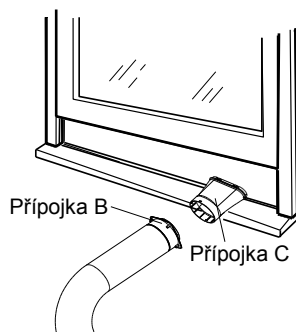


- Následující obrázek ukazuje chybnou instalaci. (Když je hadice příliš ohnutá, může to snadno způsobit poruchu.)



## Odpojení hadice pro odvod tepla

1. Odpojte přípojku B.  
Odpojte přípojku B od přípojky C.
2. Odpojte přípojku A.  
Stiskněte zarážku, zvedněte přípojku A nahoru a vyjměte ji.



## Zkouška provozu

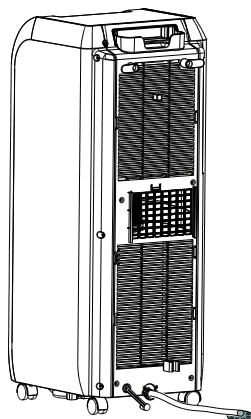
---

- Připojte napájení a stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači, abyste spustili zařízení.
- Stisknutím tlačítka MODE nastavujte jednotlivé režimy provozu (Automatika, Chlazení, Odvlhčování, Ventilátor nebo Topení) a kontrolujte, zda zařízení pracuje normálně.
- Pokud je okolní teplota nižší než 16 °C, zařízení nemůže pracovat v režimu Chlazení.

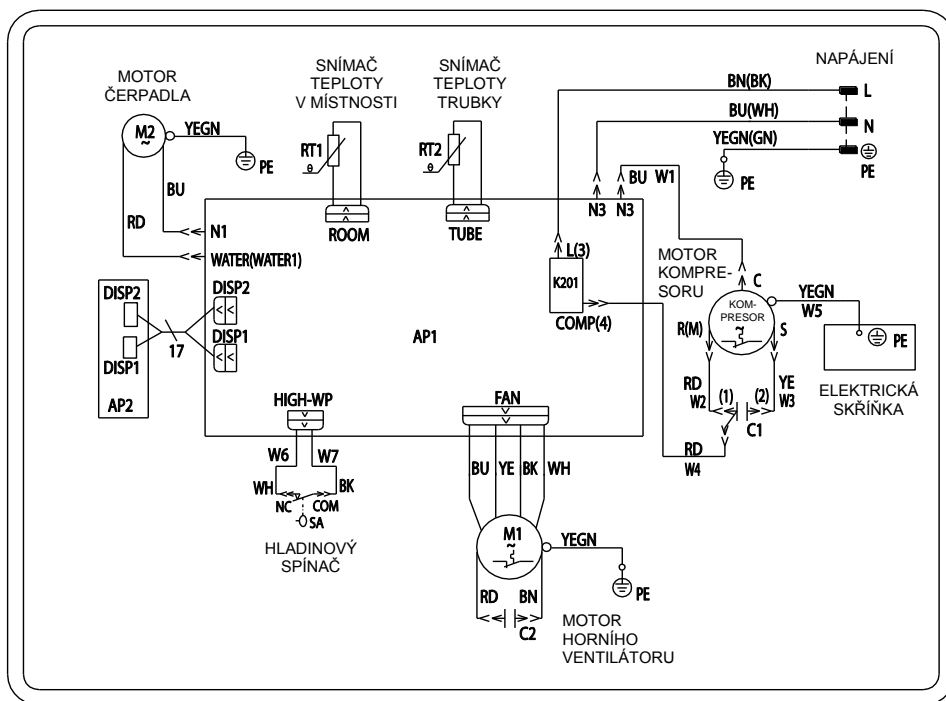
## Odtok vody

---

- Během režimu Chlazení bude zkondenzovaná voda stékat do integrované vaničky, kde je rozprašována čerpadlem. Jelikož je teplota kondenzátoru vysoká, většina zkondenzované vody se odpaří a je odvedena společně s teplým vzduchem ven. Obvykle se proto v integrované vaničce nashromáždí jen málo zkondenzované vody a nemusíte ji často vypouštět. V režimu Odvlhčování je vypouštění vody častější.
- Když se vanička zaplní vodou, ozve se 8× zvukový signál a na displeji se zobrazí kód „H8“, aby byl uživatel upozorněn, že je třeba vypustit vodu.
  - Přemístěte zařízení na vhodné místo, kde se dá vypustit voda. Zařízení při přemísťování nenaklánějte a udržujte je ve vzpřímené poloze.
  - Vyměňte odtokovou hadici z držáku a vytáhněte z ní pryžovou zátku.
  - Po vypuštění vody nasadte pryžovou zátku zpět do odtokové hadice a upevněte hadici do držáku.
  - Když je voda vypuštěna a kompresor stál déle než 3 minuty, bude zařízení pokračovat v provozu.

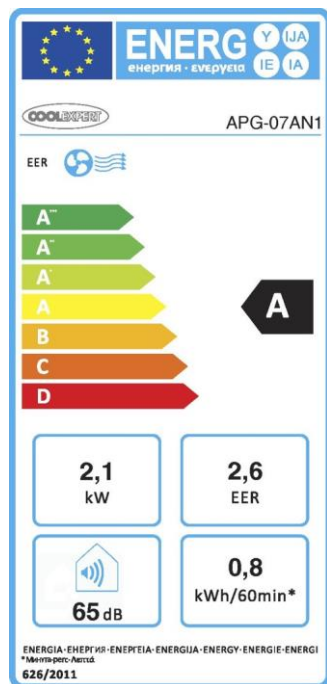


# Schéma zapojení



BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
PE	Uzemnění
RD	Červená
WH	Bílá
YE	Žlutá
YEGN	Žlutozelená

# Energetický štítek



# Technické parametry

Kategorie	Místní klimatizátor vzduchu		
Označení modelu	APG-07AN1		
Popis	Označení	Hodnota	Jednotka
Jmenovitý výkon při chlazení	$P_{rated}$ při chlazení	2,1	kW
Jmenovitý výkon při vytápění	$P_{rated}$ při vytápění	-	kW
Jmenovitý příkon při chlazení	$P_{EER}$	0,79	kW
Jmenovitý příkon při vytápění	$P_{COP}$	-	kW
Jmenovitý chladicí faktor	$EER_d$	2,6	-
Jmenovitý topný faktor	$COP_d$	-	-
Spotřeba el. energie, pokud je termostat ve vypnutém stavu	$P_{TO}$	89,2	W
Spotřeba el. energie v pohotovostním stavu	$P_{SB}$	0,4	W
Spotřeba el. energie při chlazení	$Q_{SD}$	0,8	kWh / h
Spotřeba el. energie při topení	$Q_{SD}$	-	kWh / h
Hladina akustického výkonu	$L_{WA}$	61 / 63 / 65	dB(A)
Potenciál globálního oteplování	GWP	2088	kg ekv. CO <sub>2</sub>
Energetická třída	chlazení / vytápění	A / -	-
Chladivo	typ * / váha	R410A / 0,48	typ / kg
Optimální velikost místnosti	plocha	9 - 15	m <sup>2</sup>
Napětí	-	~ 220 - 240	V
Frekvence	-	50	Hz
Jmenovitý proud	-	4,9	A
Průtok vzduchu	-	330	m <sup>3</sup> / hod
Hadice pro odvod teplého vzduchu	délka / průměr	150 / 14,3	cm
Odvlhčování	-	18,0	litrů / den
Rozměry výrobku	(š x v x h)	300 x 807 x 375	mm
Rozměry obalu	(š x v x h)	355 x 850 x 565	mm
Váha produktu	-	24,0	kg
Váha produktu s obalem	-	28,0	kg
Jméno nebo název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce	Výrobce: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London, UK Zástupce: NEPA spol. s r.o., Purkyňova 45, Brno 612 00, ČR		
Kontakt pro další informace	www.coolexpert-world.com / info@coolexpert-world.com		

\* R410A (50% HFC-32, 50% HFC-125)

\* GWP 2088, 1.00t ekv. CO<sub>2</sub>

\* Zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu.

## Použití chladivo

### Informace týkající se použitého chladicího prostředku

- Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.
- Typ chladicího prostředku: R410A
- Složení chladicího prostředku R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)
- Množství chladicího prostředku: viz přístrojový štítek, **hermeticky uzavřený systém**
- Hodnota GWP: 2087.5
- GWP = Global Warming Potential (potenciál globálního oteplování)

### Výrobce, zástupce

- Výrobce: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London, UK
- Zástupce: NEPA spol. s r.o., Purkyňova 45, Brno 612 00, ČR
- Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China)

## Kontakt na servisní podporu

### Servis – záruční a pozáruční

- V případě závady, problémů s kvalitou nebo jiných, odpojte zařízení od napájení a kontaktujte prosím místního prodejce nebo autorizované servisní středisko.
- Kontaktní telefon pro ČR: 800 100 285 každý pracovní den v době od 8:00 - 16:30 hodin
- Informace o produktech najdete na: [www.coolexpert-world.com](http://www.coolexpert-world.com)
- Napište nám: [info@coolexpert-world.com](mailto:info@coolexpert-world.com)
- **Tísňové volání - telefonní číslo: 112**

